

Selected Individual Responses: Nar\_M2\_2013

Interview carried out on 9 June, 10:30 am Nar VDC ward no 8, Nar village, Manang, Nepal  
Audio recording with Marantz PMD660 and Audio-Technica omnidirectional stereo hand-held microphone

**General and Personal Information**

1. What is your name?  
Lama Tashi Ongdi.
2. What is your age?  
69
3. What is your mother-tongue?  
Nar
4. From what clan are you?  
Mighi lama – clan, Lama – caste.
5. What languages do you speak now in your regularly daily life?  
Nar, Tibetan (Religions), Nepali.
6. Where were you born and how long did you live there?  
Nar ward no 7 and living here all of his life.
7. Do you live in Kathmandu all year through?  
Visits India for religious purpose. 4 months in Kathmandu during winter.
8. Does your whole immediate family live in Kathmandu?  
He has relatives in Kathmandu.
9. How frequently do you return to your village?  
After 4 months.
10. How long do you stay in village?  
8 months.
11. How often do you travel outside of your village?  
4 months in Kathmandu.
12. Where do you typically go to, or for what purpose?  
Kathmandu during winter. India for religious purpose.
13. Which months do you travel in, usually?  
During winter months.

14. Are your parents living now?  
Not living.
15. Where are your parents from? Are their mother-tongue languages the same as yours? If not, what are their mother-tongue languages?  
Father from Nar, mother from Phu. Father's mother tongue Nar, mother's mother tongue Phu.
16. Do you have siblings? Are you the eldest, or the youngest, or are you in the middle?  
4 siblings. He is the eldest of all. 3 younger sisters.
17. When you were a child, what languages did you speak with your siblings?  
Nar
18. When you were a child, what languages did you speak with your friends?  
Nar.
19. Are you married, and do you have children?  
Not married because he is a Lama.
20. What languages do you speak with your spouse? With your children?  
-
21. Did you receive formal education as a child? In what language? Did you use any other language(s) at school?  
He did not go to school. He learnt Tibetan as lama training.
22. How many years (what levels) of formal education did you receive, and where?  
Lama training.
23. What is your current occupation? What language(s) do you use at work?  
Are these different than the languages you use at home/with family/in domestic environments?  
Agriculture and animal rearing. Speaks Nar.

### **Subjective Contemporary**

24. In which village in Manang is Manange spoken regularly?  
Pisang, Ngawal, Braga, Ghyaru, Khangsar, Manang.
25. In which village in Manang is Nar-Phu spoken regularly?  
Only in Nar. Nar-phu is also spoken in Techuk.
26. In which village in Manang is Gurung spoken regularly?  
Taal to Thanchowk.

27. In which village in Manang is Gyalsumdo spoken regularly?

Chame.

28. In which village in Manang is Tibetan spoken regularly?

Tibetan is spoken where they live.

29. In which village in Manang is Nepali spoken regularly?

Chame.

30. In which village in Manang do people speak exactly like you?

No.

31. In your opinion, in which villages is your own mother tongue spoken most purely?

-

32. In which village in Manang do people speak just a little bit differently from you?

-

33. If somebody wants to learn your mother tongue, which village would be the best location for them to learn?

-

34. If you meet someone from Nar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

-

35. If you meet someone from Phu village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

36. If you meet someone from Manang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

37. If you meet someone from Braga village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

38. If you meet someone from Ngawal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

39. If you meet someone from Ghyaru village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

40. If you meet someone from Khangsar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands all.

41. If you meet someone from Pisang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands all.

42. If you meet someone from Chame village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands Gyalsumdo.

43. If you meet someone from Tal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands all.

44. If you meet someone from Nace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands all.

45. If you meet someone from Thancowk village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands all.

46. If you meet someone from Otargaun village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands all.

47. If you meet someone from Thonce village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands all.

48. If you meet someone from Tace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
Understands all.

49. In addition to your own mother tongue, which of these local and national/international languages can you speak and how well?

Fluently: Nar-Phu, Tibetan, Gurung, Gyalsumdo  
Very well: Nepali  
Not at all: English

50. In addition to your mother tongue, which language do you speak with other people who also speak your mother tongue?  
Manange, Nar-phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali.

51. Currently in almost all Manang schools, teaching languages is Nepali. Would the use of (Manang, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) in your local school help or hurt children?  
It would be good.

52. Should local languages be an optional or compulsory subject?  
-

53. If you want to get ahead financially, how useful is language (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English)  
Not useful.

54. In your opinion, these local languages (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) will still have children learners?  
They will learn.

55. What can, or should, people do to keep (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) spoken?  
-

56. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for education  
Strongly agree.

57. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for your culture  
Strongly agree.

58. Should Nepal have only one language for formal use?  
Not necessary.

59. Should children in your community be made (to force) to learn local language?  
-

60. Children should be able to decide which language they want to learn  
-

61. How do you feel about these questions?  
-

62. In your opinion, is there only one language throughout all of Manang District, or are there several languages in Manang?  
They are different.